

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

13 NOVEMBRE 2000

---

**PROJET DE REGLEMENT**

**contenant l'ajustement du  
Budget des Voies et Moyens  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2000**

---

**Index**

---

	Page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5
Titre I. – Recettes courantes .....	6
Titre II. – Recettes en capital .....	8

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 2000-2001

13 NOVEMBER 2000

---

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende aanpassing van de  
Middelenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2000**

---

**Inhoudsopgave**

---

	Bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel .....	5
Titel I. – Lopende ontvangsten .....	6
Titel II. – Kapitaalontvangsten .....	8

**PROJET DE REGLEMENT**

**contenant l'ajustement  
du Budget des Voies et Moyens  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2000**

---

## LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

## ARRETE:

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 2000, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

En millions de francs	
pour les recettes courantes	4.441,3
	<hr/>
pour les recettes en capital	0,0
soit ensemble	4.441,3

conformément aux Titres I et II du tableau ci-annexé.

*Article 3*

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende aanpassing van de  
Middelenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2000**

---

## DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

## BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 2000 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herraamd op :

In miljoen frank	
voor de lopende ontvangsten	4.441,3
	<hr/>
voor de kapitaalontvangsten	0,0
hetzij samen	4.441,3

overeenkomstig Titels I en II van de bijgevoegde tabel.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Bruxelles, le 11 novembre 2000.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

Brussel, 11 november 2000.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES

**TABLEAU**

---

**TABEL**

Art.	Désignation des recettes (en millions de francs)	Evaluations initiales pour 2000 ----- Initiële ramingen voor 2000	Ajustement ----- Aanpassing	Evaluations initiales pour 2000 ----- Initiële ramingen voor 2000	Aanwijzingen der ontvangsten (in miljoen frank)	Art.
<b>TITRE I – RECETTES COURANTES</b>						
<b>Section I – Impôts, taxes et redevances</b>						
36.02	Taxes, surtaxes et redevances en matière d'exploitation de taxis	0,0	-	0,0	Belastingen, heffingsstoelagen en retributies betreffende de exploitatiediensten van taxi's	36.02
Total						
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	900,0	+38,4	938,4	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	Additionnels au précompte immobilier	3.226,0	-382,1	2.843,9	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.03	Additionnels à la taxe sur la force motrice	0,0	-	0,0	Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht	37.03
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	76,0	-	76,0	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
Total						
<b>Total pour la Section I</b>						
<b>Section II – Autres recettes</b>						
<b>Remboursements</b>						
11.02.1	Remboursements de pensions – mandataires	0,0	-	0,0	Terugbetaling van pensioenen – mandatarissen	11.02.1
11.02.2	Remboursements de pensions - communes	245,0	-	245,0	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	11.02.2
11.02.3	Remboursements de pensions – autres	0,0	-	0,0	Terugbetaling van pensioenen – andere	11.02.3
Total						
<b>Total</b>						
<b>TITRE I – LOPENDE ONTVANGSTEN</b>						
<b>Section I – Belastingen, taksen en retributies</b>						
Belastingen, heffingsstoelagen en retributies betreffende de exploitatiediensten van taxi's						
Totaal						
Opcentiemen op de personenbelasting						
Opcentiemen op de onroerende voorheffing						
Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht						
Opcentiemen op de verkeersbelasting						
Totaal						
<b>Total voor Sectie I</b>						
<b>Sectie II – Andere ontvangsten</b>						
<b>Terugbetalingen</b>						
Terugbetaling van pensioenen – mandatarissen						
Terugbetaling van pensioenen – gemeenten						
Terugbetaling van pensioenen – andere						
Totaal						
<b>Total</b>						



Art.	Désignation des recettes (en millions de francs)	Evaluations initiales pour 2000 ----- Initiële ramingen voor 2000	Ajustement ----- Aanpassing	Evaluations initiales pour 2000 ----- Initiële ramingen voor 2000	Aanwijzingen der ontvangsten (in miljoen frank)	Art.
	<b>TITRE II – RECETTES EN CAPITAL</b>				<b>TITEL II – KAPITAALONTVANGSTEN</b>	
	<b>Section I – Recettes non fiscales</b>				<b>Sectie I – Niet-fiscale ontvangsten</b>	
	<i>Recettes diverses non fiscales</i>				<i>Diverse niet-fiscale ontvangsten</i>	
76.01	Produits du canon d'emphytéoses	0,0	-	0,0	Opbrengsten van de canon van erfpachten	76.01
	<i>Amortissements</i>				<i>Aflossingen</i>	
89.01	Remboursement des amortissements d'emprunts par les pouvoirs publics	0,0	-	0,0	Terugbetaling van de aflossingen van leningen door de openbare besturen	89.01
89.02	Remboursement par la Région des amortissements des amortissements d'emprunts grevant les immeubles transférés (St-Josse et Forest)	0,0	-	0,0	Terugbetaling door het Gewest van de aflossingen van leningen voor de overgedragen gebouwen (St-Joost en Vorst)	89.02
	Total	0,0	-	0,0	Totaal	
	<b>Total pour la Section I et pour Titre II</b>	0,0	-	0,0	<b>Totaal voor Sectie I en voor Titel II</b>	
	<b>TOTAL GENERAL DES RECETTES</b>	4.785,0	-343,7	4.441,3	<b>ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN</b>	

Vu pour être annexé à notre arrêté du 11 novembre 2000.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van 11 november 2000.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

Op bevel :

De Adjunct-Secretaris,

Marc ARTIGES



